SECOND PETER

CHAPTER 1

1. **Simon Peter, a slave and sent-off representative** (or: emissary) **of Jesus Christ, to** (or: for**) the folks obtaining by lot an equally valuable** (precious; honorable) **faith and trust, along with us, within the midst of and in union with fair and equitable treatment, as well as with rightwised relationships, which come from and characterize our God and Savior** (Deliverer; Rescuer; Source of health and wholeness), **Jesus Christ:**
2. **May grace and peace** (or: favor and harmony [= shalom]) **be multiplied** (or: caused to increase) **to you** (or: by you; in you; for you) **within full** (or: accurate; complete; added) **intimate and experiential knowledge and insight of God, even Jesus, our Lord** (or: of God as well as of Jesus, Who is our Master; or: of God, and of our Owner, Jesus),
3. **just as all those things [leading] toward life and a standing in beneficial awe** (or: reverential devotion, adoration and piety) **[are] being now available for us from having been freely given to us** (or: presented as a gift in us) **from His divine power and ability through the full** (accurate; complete; added) **intimate and experiential knowledge of the One calling us to His own** (or: by His own; for His own; in His own) **glory and excellence in nobleness** (i.e., virtues of: braveness, courage, good character, quality, self-restraint, magnificence, benevolence, reliability, moral valor).
4. **[It is] through means of which things – the precious** (valuable; honorable) **and greatest effects of the promises – [that] He has been freely given** (or: has presented Himself as a gift) **to us, to the end that through these [gifts], you folks would come to be** (or: could come into existence being; should be born) **fellow participants** (folks having a common and partnered share) **of divine essence** (nature; born instinct; native condition; germination), **fleeing from the corruption** (ruin; decay) **within the dominant System** (ordered world of society, religion, culture, economy and government), **[which is] in the midst of passionate cravings** (rushing emotions; lusts; over-desires; or, with *p*72 & Aleph: fleeing the strong desire of corruption within the world]).

5. **Yet, also, this same** (or: And yet for this very cause)**: bringing into and alongside** (i.e., making full use of) **all diligent haste, you folks at once fully lead the chorus of** (or: completely choreograph) **the excellence and nobleness** (virtues of braveness, courage, good character, quality, self-restraint, magnificence, benevolence, reliability, moral valor) **[being inherent] within your faith; and the intimate, experiential knowledge [being] within the excellence and nobleness** (virtues of braveness, courage, good character, quality, self-restraint, magnificence, benevolence, reliability, moral valor);
6. **also the inner strength and self-restraint [which is inherent] within the intimate, experiential knowledge, as well as the persistent remaining under in humble support** (or: steadfast, patient endurance) **[being inherently] within the inner strength and self-restraint; and then the standing in beneficial**

awe (reverential devoutness) **[inherent] within the persistent remaining under in humble support** (or: steadfast, patient endurance);
7. **and further the brotherly affection** (or: fondness for the fellow believers) **[springing from] within the standing in beneficial awe** (reverential devotion); **and finally the love [being] within the brotherly affection.**

8. **You see, these things are constantly subsisting** (or: supportively sub-governing; humbly ruling; beginning from below) **as a possession in you folks** [or, with A and others: are continually existing alongside being present for you] **and are repeatedly being more than enough** (abounding) **– neither [being] inactive** (or: ineffective) **nor unfruitful** (or: unproductive). **He is continually setting [these] down and causing [them] to stand in accord [in you] unto the accurate, additional** (or: full), **experiential and intimate knowledge of our Lord** (or: Owner), **Jesus Christ.**

9. **For he in whom these things are not continuously present exists being** (or: is) **blind, constantly closing his eyes, taking hold of forgetfulness of** (or: receiving oblivion in regard to) **the cleansing from his old sins** (mistakes of the past; former failure; [other MSS: from the results and effects of his former sins and errors]).

10. **Wherefore** (or: Because of this), **brothers, hasten to exert yourselves to a greater extent to constantly make firm** (sure-footed and steadfast) **your calling** (or: invitation) **and election** (selection; act of choosing out); **for you see, in repeatedly doing these things, you can by no means** (would under no circumstances) **stumble once** (or: at any time).
11. **For thus** (in this way) **the entrance** (the place or act of the way into) **will be richly furnished and fully supplied for you** (in you; to you) **into the eonian reign** (or: the Kingdom pertaining to and having the character and qualities of the Age; the for-the-ages sovereign influence and actions) **of our Lord and Savior** (Deliverer), **Jesus Christ**.

12. **Wherefore** (or: For this cause) **it will always be my intent to be constantly reminding you concerning these things – even though [you are] being folks having seen and thus knowing, and ones being set and firmly established within the truth and reality [that is] being continuously present** (existing alongside) **[with and in you].**
13. **But I am continuously considering it right, and in accord with the Way pointed out – as long as I continue existing within this tent** (or: tabernacle) **– to keep on arousing and awakening you with a reminder,**
14. **having seen and knowing that swift [in approach] is the laying aside** (or: the putting off or away) **of my tent** (or: tabernacle; = body), **according as also our Lord, Jesus Christ, made clearly visible to me** (or: makes [it] evident for me).

15. **But I will also earnestly hasten** (or: quickly endeavor) **to always have you, after my departure** (exodus; a road out; = death), **to continually make mention** (or: make the recollection) **of these things.**

16. **For we did** (or: do) **not experientially or intimately make known to you the power and presence** (or: ability and [the] being alongside; *parousia*) **of our Lord, Jesus Christ, by following forth in** (or: by) **wisely made myths** (or: in being made wise by myths or fables; or: in fables modified by wisdom; or: to cleverly crafted stories), **but rather, [from] becoming** (or: being made to be; being birthed) **eyewitnesses** (onlookers; spectators) **of that One's magnificence** (or: of that greatness)**:**
17. **for you see, from the side of** (or: [standing] beside) **Father God, [He was] receiving honor** (value; preciousness) **and glory from a Voice** (or: sound; shout) **being carried** (or: swept along) **to Him by** (or: under [the influence of]) **the fitting greatness and majesty of glory and which came from the manifestation which called forth praise, such as follows:**

> **"My Son, My Beloved One, is This One** [other MSS: This One is existing being My Son, My Beloved One] **into Whom I delight** [other MSS: within Whom I was well pleased; in Whom I have good thoughts]**."**

18. **And we ourselves, being together with Him within the set-apart** (or: holy; sacred) **mountain, heard this Voice being carried out of heaven** (or: swept along from the midst of [the] atmosphere and sky).
19. **And so, we continue having** (or: constantly hold) **the Idea which was spoken ahead of time in and as Light** (or: the prior-enlightened Thought and Reason; or: the Prophetic Word) **more confirmed** (validated; established; certain), **by which** (or: in which) **you folks continue doing beautifully** (performing ideally; producing finely), **while continuously holding toward** (= playing close attention to) **[it] as to a lamp continually shining within a parched place – until which [time or occasion] the Day may shine through and a light bearer** [= a morning star] **may rise within your hearts** (or: constantly heeding, as to a lamp progressively making things appear in a dark, dingy or dirty place, until that the Day can dawn, and a light-bringer can arise in union with your hearts),
20. **constantly knowing this first, that every** (or: all) **previously enlightened information of Scripture** [*p*72: prophecy and Scripture] **is not coming to be unbound upon its own** (or: is not being born of its own unloosing; or: is not becoming its own explaining; or: is not coming into existence upon one's own releasing),
21. **for you see, previously enlightened information** (or: prophecy) **was** (or: is) **not at any time brought by** (or: in; for) **[the] will** (intent; resolve; purpose) **of a human, but rather being continuously carried by** (or: swept along under [the influence of]) **[the] set-apart Breath-effect** (or: Holy Spirit) [some MSS add: set-apart; holy] **people spoke** (or: speak) **from God.**

CHAPTER 2

1. **Yet false prophets also birthed themselves** (or: Now of themselves folks who pretended to have light ahead of time, or who had false knowledge and spoke before folks, came to be) **among the People – as also false teachers will exist** (or: be) **among you folks, ones who will stealthily introduce** (bring in alongside; smuggle in) **destructive choices** (or: destructive sects or schools; heresies marked by, and which pertain to, loss or destruction) **even repeatedly denying** (disowning; disclaiming) **the Sovereign Owner** (or: Absolute Master) **having purchased them** (or: buying them at the gathering, or market, place), **continuously bringing swift loss, ruin or destruction upon themselves.**
2. **And many will follow out to** (for; in; by) **their outrageous behaviors** (extravagant or licentious conducts), **on account of whom** (or: because of which ones) **the Way** [other MSS: the glory] **of the Truth and Reality will be blasphemed** (reproached; reviled; spoken of abusively),
3. **and in greed** (desire to take advantage in order to have more), **by formed** (molded; fabricated, and thus, counterfeit) **words, they will exploit you** (use you for business; market you; use you in trade and travel by sea), **to whom** (or: for which folks) **the sentence** (or: the result of the evaluation; the effect of a separating process) **[coming] from long ago** (or: out of old times; forth from old) **is not continuing inactive** (is not constantly unemployed; is not remaining idle), **and their loss** (or: destruction) **is not nodding in sleep or taking a nap.**

4. **For since** (or: if) **God did** (or: does) **not spare agents** (or: folks having a message) **– but who at one point were** (or: are) **straying from the goal** (or: when failing to hit the mark; at missing the target; upon committing error) **– but rather gave** (or: gives) **them over into an act of judging – of being repeatedly pruned** (cut back for correction), **while being constantly watched over, kept, maintained and protected – giving [them] the experience of Tartarus** [Hellenistic mythological term and concept: the subterranean world; *cf* LXX, Job 40:15 (the marshlands and wild areas around the Jordan River) and 41:23 (the caverns and lower parts of deep waters and the abyss)] **in dark, gloomy pits** (caves; caverns) [other MSS: in rope (or: chains; bands; cords); = in bondage].
5. **And further, He did not spare [the] original ordered arrangement** (a beginning or ruling world of society and culture), **but rather spared Noah, an eighth** (idiom: = with seven others), **a proclaimer** (herald) **of justice** (righteousness; fair and equitable dealings that accord with the Way pointed out), **when bringing a deluge** (an inundation) **upon a world** (System and society) **of folks devoid of awe** (or: in bringing down a washing upon a system of irreverent and impious ones),
6. **and then, He condemned** (or: condemns) **[the] cities of Sodom and Gomorrah, reducing [them] to ashes for twisting down** ([= distorting the path of life]; or: by and in an overthrow; to a turning down [of activities or of life]), **having placed** (or: set) **an example** (an exhibition; a specimen pointed out and set under view) **of folks habitually being about to be irreverent** (or: to commit sacrilege without awe) [other MSS: an example of things about to happen to (or: in; among) ones without reverential awe];

7. **and yet, He drew to Himself right-living Lot** (or: He Himself rescues Lot, a just one; or: He, for Himself, rescues Lot, an equitable person), **a person being constantly worn down under the unrestrained and unprincipled folks** (or: acts) **in the midst of [their] outrageous** (extravagant; licentious; indulgent) **conduct** (mode of living).
8. **For you see, this fair and just person, continuously dwelling in their midst, in seeing and in hearing** (or: by a look and by listening) **from day to day, kept on testing and distressing [his] just and equitable soul** (or: inner being) **on the touchstone by [their] lawless works** (or: actions and deeds which are apart from custom).

9. **The Lord** [=Yahweh], **having seen, thus knows to** (or: knows how to) **continuously drag out of danger** (or: rescue) **a reverent person** (one standing well in awe and devoutness) **from out of the midst of a trial** (or: ordeal; [other MSS: trials]), **yet to constantly keep in custody, guard, watch over and maintain unjust folks** (people who live contrary to the Way pointed out; unrightwised folks) **[who are] being repeatedly pruned** (or: being progressively corrected), **[which is leading] unto a day for making a decision [about their progress]** (or: of judging [their condition]),
10. **yet especially** (or: most of all) **the people continually passing from one place to another after flesh** (= aspects of the natural realm; = expressions or experiences of the estranged self or the human nature that has been conformed to the System) **in defiling** (polluting; staining) **lust** (over-desire; full passion), **even habitually thinking disparagingly** (scorning; despising; down-thinking) **of lordship** (ownership; constituted authority). **[These are] presumptuous folks** (audacious ones), **self-pleasing people** (willfully arrogant ones), **continuously slandering** (defaming; speaking injuriously about) **reputations,**
11. **whereas agents** (or: messengers) **[who] are being greater in strength and power** (or: ability) **[than these folks], are not normally** (or: habitually) **bringing slanderous separating** (or: defaming decision making; injurious discriminating; or: a blasphemous judicial process) **down on** (or: against) **them before** (or: beside) **the Lord** [=Yahweh].

12. **But these, as irrational** (wordless; unreasoning) **living ones** (or: animals), **being creatures of instinct having been born unto capture and then corruption** (decay; ruin), **within which things – being continuously ignorant – they are constantly blaspheming** (speaking slander, insult and abusive speech) **within their corruption, and they will be ruined** (spoiled; corrupted),
13. **being folks habitually wronging themselves** (or, reading as a passive: being wronged; suffering injustice) [other MSS: will be ones getting for themselves] **– a wage of unrighteousness** (inequity; injustice; wrong; inobservance of the Way pointed out) **– folks continuously leading or governing, while considering the luxury** (or: softness and daintiness; delicate living; effeminateness) **in daytime** (in broad daylight) **a pleasure** (enjoyment; gratification). **[They are] spots** (or: stains) **and disgraceful flaws [that] are continuously living within luxury amidst their delusions** (or: deceptions)

[other MSS: love-feasts] **– folks repeatedly feasting** (or: banqueting) **together with you folks –**
14. **people always having eyes very full of an adulteress** (= for nothing but adultery), **and being unceasing regarding sin and error; people by habit using bait to entrap unstable souls** (= people); **folks constantly having a heart that has been exercised** (trained in gymnastic discipline) **regarding greed** (desire for advantage and riches); **children of a cursing** (or: having the qualities and character of [the] curse).

15. **By practice leaving behind** (or: abandoning) **[the] straight path** (road; Way), **they were** (or: are) **led astray** (or: caused to wander), **following out the path** (road; way) **of Balaam of Bosor** [other MSS: Beor] **who loved [the] wage of injustice** (inequity; wrongdoing; unrighteousness; inobservance of the Way pointed out).
16. **But he had an exposure and a rebuke leading to conviction regarding his own transgression of law: a voiceless yoke-animal – emitting a sound in a voice of a man – hindered** (or: checked) **the insanity** (madness; being beside one's thinking) **of the prophet.**

17. **These people are** (or: exist being) **springs without water and clouds** (or: mists; fogs) **being constantly driven by** (or: under) **a storm** (or: a squall), **for whom the gloom of the darkness has been kept for an indefinite period of time.**
18. **For you see, in continuously uttering over-swollen** (over-weighted; extravagant; pompous) **things pertaining to emptiness** (vanity; futility), **they are constantly using bait to trap – in the midst of cravings** (or: full passions) **of flesh** (= alienated human nature) **by outrageous** (or: licentious) **behavior – those folks scarcely** [other MSS: actually] **fleeing from the people habitually twisting themselves up in deception** (in wandering),
19. **while constantly promising freedom** (or: liberty) **to them, they themselves continuously subsist inherently being slaves of the corruption** (the ruin; the decay) **– for you see, by whom** (or: by what) **anyone has been, and now exists being, made inferior** (or: less), **to this one** (or: by this thing) **he has** [some MSS add: also] **been enslaved, and now exists as a slave.**

20. **For if, fleeing from the stains** (pollution; defilements) **of the ordered System** (dominant world of religion, society, culture, economy and politics), **within an accurate** (or: full; added) **intimate and experiential knowledge of our Lord and Savior, Jesus Christ, but yet being interwoven** (intertwined) **back again in** (or: by) **these things, they are continuing to be inferior** (less; or: they are repeatedly worsted), **the last things** (situations; conditions) **have come to be** (or: have been birthed) **for them** (to them; in them) **worse than the first ones.**
21. **For it were better for them** (or: it was existing better to and in them) **to have not known** (not to have come to an experiential full knowledge of) **the Way** (road; path) **of the fair and equitable dealing** (justice; righteousness) **than,**

fully knowing, to turn below (or: back) **from out of** [other MSS: to bend back, into the things which are behind, from] **the set-apart** (or: holy) **implanted goal** (impartation of the finished product within; inward directive) **– the one being given over** (committed; delivered alongside) **to them.**

22. **Now it has walked** (or: stepped) **together for them** (to them; in them) **– the true proverb** (saying; byword): **"a dog turning about upon its own vomit," and "a sow** (or: hog), **into a rolling** (wallowing-place) **of mire, bathing itself!"**

CHAPTER 3

1. **O beloved ones, this [is] already a second letter [that] I am writing to you, within which I am thoroughly arousing** (raising through; thoroughly awakening) **your complete thought process** (intellect, comprehension and the things going through the mind) **which has been evaluated in sunlight** (or: your sunlight-separated, sincere understanding), **in union with a putting in mind** (or: a remembrance) **[and]**
2. **to be born in mind** (or: to be called to mind), **about the declarations having been spoken beforehand by the set-apart** (or: holy; sacred) **prophets, even** (or: as well as) **the sent-forth representatives** (emissaries) **which pertained to you folks, of the implanted goal** (impartation of the finished product within; inward directive) **of the Lord and Savior** (Deliverer),
3. **while continuing in knowing this first, by experience, that upon [the scene of the] last days mockers** (scoffers) **will be coming in mocking** (scoffing; deriding), **according to their own cravings** (or: in correspondence to their personal full passions), **folks continually going from one place to another** (or: = people normally ordering their lives according to their personal desires),
4. **even saying, "Where is the promise of His presence? For since the fathers were put** (or: lulled) **to sleep, all things** (or: everything) **constantly remain(s) thus** (in this way or manner) **throughout, from [the] beginning of creation** (the framing; the reduction from a state of disorder)**."**

5. **For it continues unnoticed and unrecognized – [by] those folks habitually desiring this [to be the case]** (or: = they deliberately ignore the fact) **– that skies** (or: atmospheres; heavens) **and land were continuously existing from long ago** (or: = from ancient times) **– from out of the midst of water, and through water – being made to stand together** (being placed or put together) **by** (or: in; with) **the Word** (Logos; thought and idea; reason) **of God** (or: which is God),
6. **through which [very waters; or: directives of His Word] the ordered System** (world of culture and relationships) **of that time destroyed** (or: lost) **itself, being washed down** (inundated; deluged) **by water.**

7. **Yet at the present time the heavens and the earth** (or: the atmospheres and skies, as well as the land), **by the same Word** (or: in the same Logos) **–**

having been collected and being stored up as treasure, by (or: in; for; with) **fire – continuously exist, being constantly kept** (watched, guarded and maintained) **with a view to a day of separating for deciding** (or: judging), **as well as of loss, ruin or destruction which pertains to the irreverent humans** (or: of people devoid of reverential awe toward God).
8. **Yet now this one thing** [*p*72: But in this] **– let it not continue unnoticed, escape your detection, or be hidden from you – beloved ones, one day beside the Lord [is] as a thousand years, and yet a thousand years [is] as one day.**
9. **The Lord** [= Yahweh] **is not continually delaying the promise, as certain folks consider delay, but rather is constantly patient** (long of emotion and slow in passion; long before rushing heatedly) **unto you, constantly not intending any folks to be lost** (or: to destroy themselves), **but to the contrary, [for] all people to make room and progress into a change of mind** (or: = repentance and a return to God).
10. **So the day of the Lord** [= Yahweh] **will arrive as a thief** [i.e., suddenly and without notice], **in which [day] the heavens** (or: atmospheres; or: skies) **will pass by with the noise of sudden movement, but so rudimentary, elementary principles** (or: basic component and parts of a system arranged in rows, or a grid; e.g., the elements and assumptions of a religious or intellectual system), **being progressively heated as with a burning fever, will be loosed** (unfastened; unbound; or: nullified; destroyed). **And then land** (or: soil; ground; earth; or: = a territory) **– along with the things produced** (or: actions; deeds; workmanships; accomplishments) [note: God's and/or man's] **within the midst of it – will be found** (or: discovered; found out) [*p*72 adds: being progressively loosed (or: destroyed); A reads: will be burned up]**!**
11. **With all these people thus, then, being loosed, one after another** (or: being in the process of being progressively unbound; or: with all these things being dissolved in this way), **in what sort of way is it continuously necessary and binding for you folks** [other MSS: us] **to constantly subsist** (or: humbly rule or supportively possess)**? Within set-apart** (or: holy; sacred), **upturned modes of behavior and lives of good awe, worship, reverence and adoration,**
12. **while constantly being receptive toward and progressively hastening after the presence of God's Day** (or: the presence, which is God's day; or: the presence of the day which has the quality and character of God and which is God), **through which heavens** (or: atmospheres; skies) **– being continuously on fire – will be loosed** (or: untied); **and so [the body of] elements** (rudimentary principles and assumptions; component parts of the system) **– continuously being intensely hot and burning – is being progressively melted down** (or: liquefied).

13. **Yet we, according to** (or: down from) **His promise, are habitually receptive toward atmospheres** (or: heavens) **new in kind and quality, and a land** (or: soil; ground; earth) **new in kind and quality, within which fairness** (equitable dealings; righteousness; justice; living in rightwised relationships which

accord with the Way pointed out) **is habitually settled down** (continuously dwelling; permanently at home).
14. **Wherefore** (or: On account of which), **beloved ones, while continually being receptive toward these things, be eager to be found spotless** (unblemished) **folks and flawless ones** (blameless folks) **in Him** (or: [made so] by Him; for Him), **within peace and harmony** [= shalom].

15. **And so, make it a habit to consider the long-suffering patience of our Lord** [= Yahweh, or Christ] **[to be] deliverance** (salvation; wholeness and health), **according as our beloved brother Paul also wrote to you, in accord with** (or: down from) **the wisdom being given to him** (or: by him),
16. **even as in all the letters, habitually speaking in them concerning these things, in which certain things are misunderstood** (or: imperceptible to the mind; hard to understand), **which the unlearned folks and unstable ones** (unfounded ones; people not set fast and firm) **repeatedly distort, as by twisting them out of place on a rack – as also the rest of the writings** (or: Scriptures) **– toward their own loss** (or: ruin; destruction).

17. **You, then, beloved ones, being ones by repeated experiences previously acquainted [with this]** (or: knowing beforehand by experiences), **be constantly on watch, guard, and keep yourselves in custody, lest – at some point being carried** (or: led) **away together by the deception** (or: in straying; or: to deceit) **of the unestablished** (unprincipled; inordinate; lawless) **folks – you could fall out from your own state of fixed firmness** (or: steadfastness).

18. **So be continually growing and increasing within grace and in union with favor, as well as [in] intimate, experiential knowledge and insight of** (or: the source of which is) **our Lord** (Owner; Master) **and Savior** (or: Deliverer; Rescuer; Restorer to health and wholeness), **Jesus Christ** (or: Anointed Jesus). **By Him** (or: To Him; For Him; In Him) **[is] the glory** (the manifestation which calls forth praise) **both now and on into a Day that lasts for an indefinite period of time, and which is [the] Age** (or: unto a day whose character and quality is the Age; or: into the midst of a day whose source is [the] Age; or: to a day which belongs to [the] Age; into a Day which is an age). **It is so** (or: Count on it; Amen)**!**

[written circa A.D. 61-62 – Based on the critical analysis of John A.T. Robinson]